Spirit of Bosnia / Duh Bosne
An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal
Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

Tri sirene

Adin Ljuca

za Christinu Pluhar

Pustio sam glasove sirena da me vode,

i započeo novi dan. I ne znajući riječi

znam – tako se pjeva o ljubavi i slobodi.

Prošli smo dug put, od jutra do mraka.

Režimi su se mijenjali kao godišnja doba,

ljudi opadali kao lišće. Još su Odiseju rekli:

začepi uši, zavest će te! Oduvijek su govorili

svašta, porobljavali pričajući o slobodi.

Jave: umro u zatvoru, na vješalima, pred

streljačkim vodom. Prešute, da umro je slobodan,

da se iz starog mraka rađa novi dan, i da

na ovom svijetu ćorsokak nije jedini put.

U tunelu strave, od ulaza do izlaza, svega je

nekoliko desetina koraka, koje optičke iluzije

i jeftini trikovi čine teškim. Da bi vidio moraš

naučiti da ne vjeruješ vlastitim očima.

U labirintu ogledala nećeš naći svoje lice, izađi

– i kriva će se slika svijeta raspasti. Odveži se

od jarbola lađe, za koji si se sam privezao, izvadi

vosak iz ušiju, ne boj se umilnog pjevanja sirena,

sklopi oči, i slijedi lepet krila izgubljenih ptica.

(Syracuse, 31.12.2022. – 1.1.2023.)

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.